INDESIT

RA 25xx
TA 12xx
TAA 12xx

F Français

Mode d’emploi

REFRIGERATEUR 2 PORTES

Sommaire

E Español

Manual de instrucciones

FRIGORÍFICO DE 2 PUERTAS

Sumario

BS Bosanski

Uputstvo za upotrebu

FRIŽIDER Dvoja vrata

Sadržaj

F

Assistance

Avant de contacter le centre d'Assistance :

- Vérifiez si vous pouvez résoudre l'anomalie vous-même (*voir Anomalies et Remèdes*).
- Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et si l'inconvénient persiste, appelez le service après-vente le plus proche.

Signalez-lui :

- le type d'anomalie
- le modèle de l'appareil (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez tous ces renseignements sur l'étiquette signalétique placée dans le compartiment réfrigérateur en bas à gauche.

Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés et exigez toujours l'installation de pièces détachées originales.

E

Asistencia

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía puede ser resuelta por Ud. mismo (*ver Anomalías y Soluciones*).
- Si, no obstante todos los controles, el aparato no funciona y el inconveniente por Ud detectado continúa, llame al Centro de Asistencia Técnico más cercano.

Comunique:

- el tipo de anomalía
- el modelo de la máquina (Mod.)
- el número de serie (S/N)

Esta información se encuentra en la placa de características ubicada en el compartimento frigorífico abajo a la izquierda.

No recurra nunca a técnicos no autorizados y rechace siempre la instalación de repuestos que no sean originales.

La siguiente información es válida solo para España.
Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

Ampliación de garantía

Llame al 902.363.539 y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años.
Consiga una cobertura total adicional de

- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS

Servicio de asistencia técnica (SAT)

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.
En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

ESTAMOS A SU SERVICIO

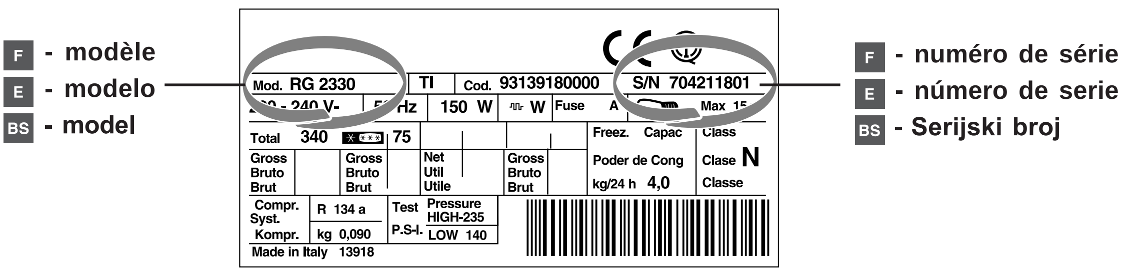
BS

Podrška

Ako i nakon svih provjera aparat ne radi, ili problem i dalje postoji

nazovite najbliži servisni centar i obavijestite ih o: vrsti problema, oznaci modela (Mod.) i odgovarajućim serijskim brojevima (S/N) napisanim na naljepnici sa tehničkim karakteristikama koja se nalazi unutar frižidera, u njegovom doljem lijevom uglu.

Nikada ne zovite neovlaštene servisere i uvijek odbijte rezervne dijelove koji nisu originalni.



F

Description de l'appareil

Vue d'ensemble

Ces instructions d'utilisation s'appliquent à plusieurs modèles, il se peut donc que les composants illustrés présentent des différences par rapport à ceux de l'appareil que vous avez acheté. Vous trouverez dans les pages suivantes la description des objets plus complexes.

1 **PIED** de réglage
2 Bac **FRUITS** et **LEGUMES**
3 **CLAYETTE•**
4 Commande pour **RÉGLER LA TEMPÉRATURE**
5 Compartiment **CONGELATION** et **CONSERVATION**
6 Balconnet amovible à abattant, contenant un **SUPPORT A OEUFS**
7 Balconnet amovible **PORTE-OBJETS•**
8 Balconnet **BOUTEILLES**

• Leur nombre et/ou leur emplacement peut varier.
* N'existe que sur certains modèles.

E

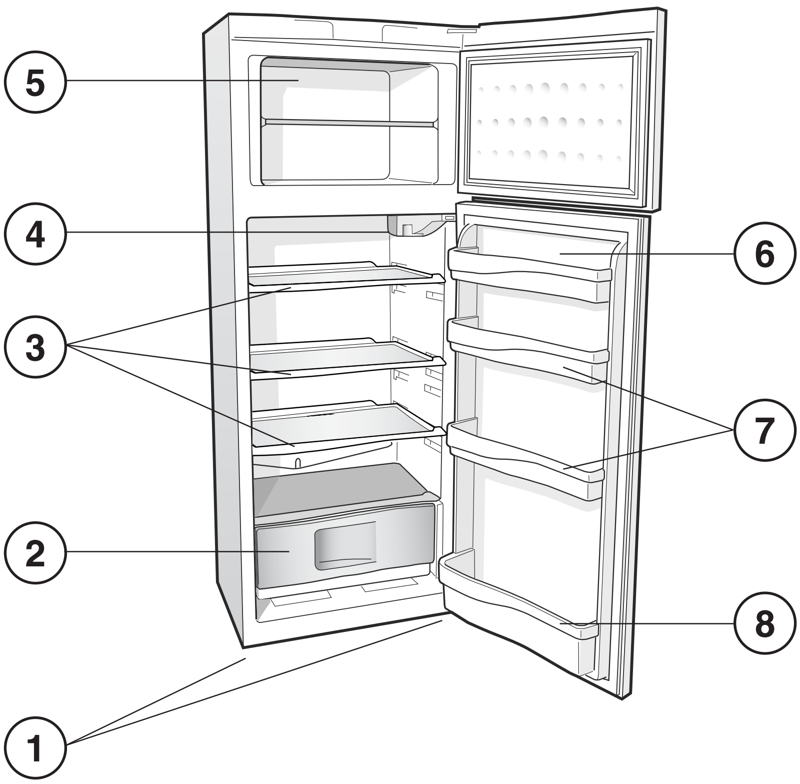
Descripción del aparato

Vista en conjunto

Las instrucciones sobre el uso son válidas para distintos modelos y por lo tanto es posible que la figura presente detalles diferentes a los del aparato que Ud. ha adquirido. La descripción de las piezas más complejas se encuentra en las páginas sucesivas.

1 **PATAS** de regulación
2 Recipiente **FRUTA** y **VERDURA**
3 **BANDEJAS•**.
4 Mando para la **REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA**
5 Compartimiento **CONGELAMIENTO** y **CONSERVACIÓN**
6 Balconcito extraíble con tapa y con **HUEVERA**
7 Balconcito extraíble **PORTAOBJETOS•**
8 Balconcito **BOTELLAS**

• La cantidad y/o su ubicación pueden variar.
* Se encuentra solo en algunos modelos



BS

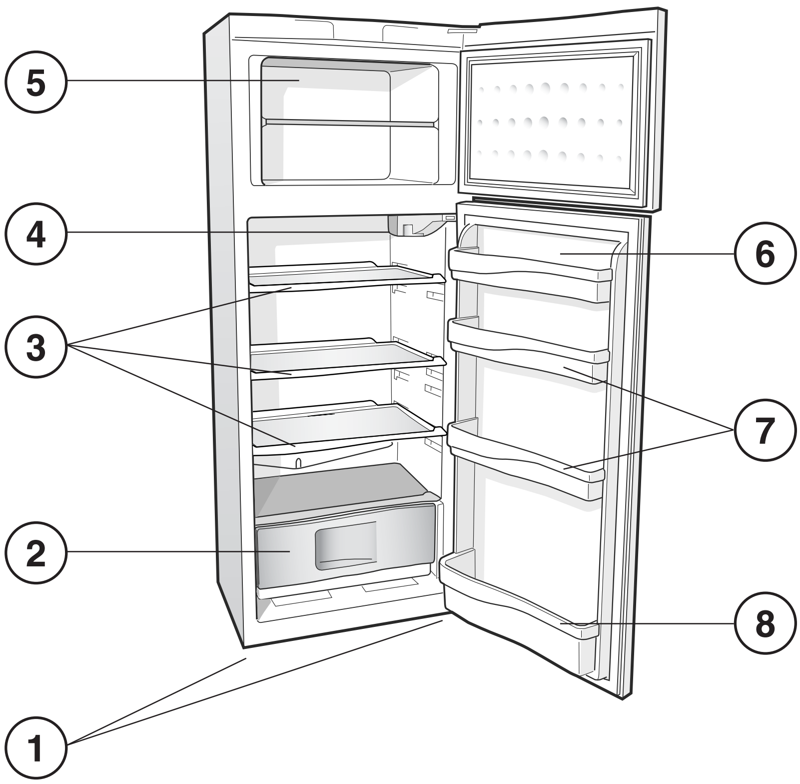
OPIS UREĐAJA

Pogled iz blizine

Ovdje navedena uputstva mogu se primijeniti na više modela frižidera. Stoga se prikazane slike mogu razlikovati od kupljenog uređaja.

1 Prilagodljive nožice za nivelisanje
2 Ladica za voće i povrće
3 **Pomične police •**.
4 Dugme za podešavanje toplote .
5 Odjeljak za zamrzavanje hrane i pravljenje leda
6 Pomična polica sa odjeljkom za jaja •.
7 Pomični graničnik* .
8 Vratna polica sa graničnikom za visoke boce .

• Broj i smještaj polica je promjenljiv.
* Prisutno samo kod nekih modela



F

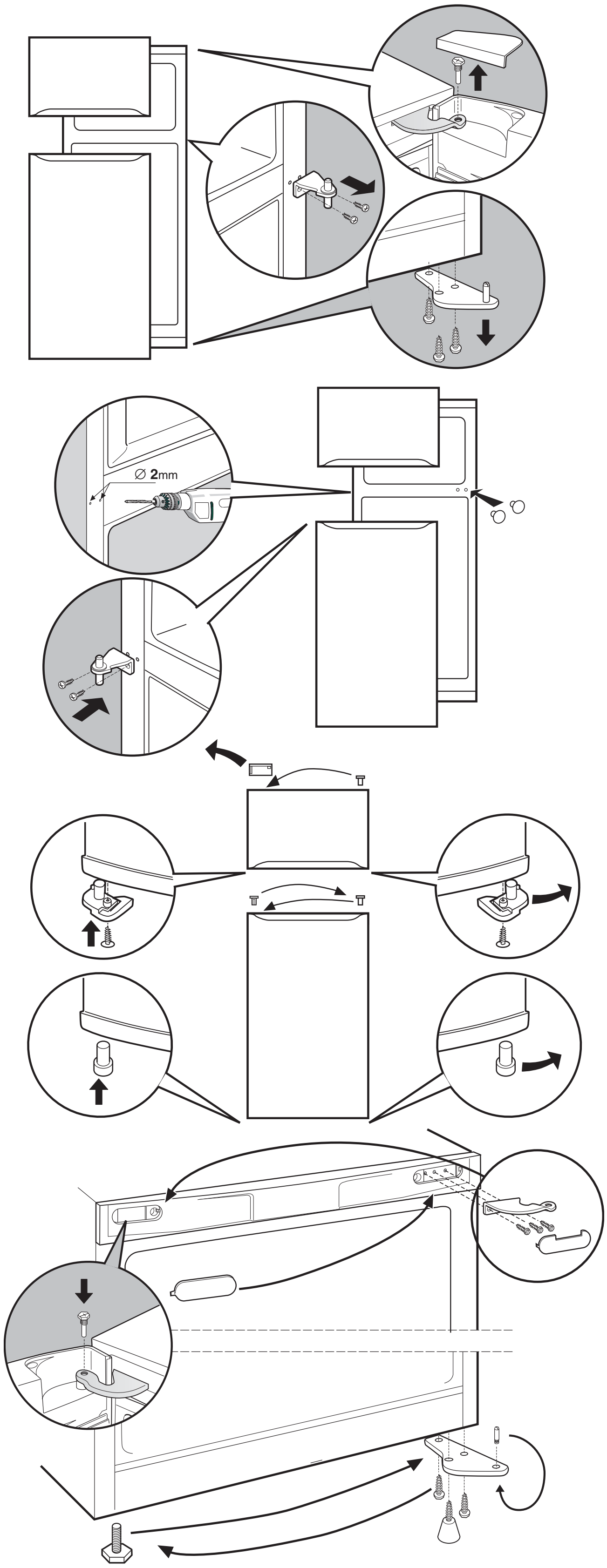
Réversibilité des portes

E

Reversibilidad de la apertura de las puertas

BS

Okretanje vrata



Installation

! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive l'appareil pour informer le nouveau propriétaire sur son fonctionnement et lui fournir les conseils correspondants.
! Lisez attentivement les instructions : elles contiennent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de votre appareil.

Mise en place et raccordement

Mise en place

1. Placez l'appareil dans une pièce bien aérée et non humide.
2. Ne bouchez pas les grilles d'aération arrière : le compresseur et le condensateur produisent de la chaleur et exigent une bonne aération pour bien fonctionner et réduire la consommation d'électricité.
3. Prévoir au moins 10 cm entre le haut de l'appareil et les meubles installés au-dessus et au moins 5 cm entre les côtés et les meubles/parois latérales.
4. Installez l'appareil loin de sources de chaleur (rayons directs du soleil, cuisinière électrique).
5. Pour maintenir une distance optimale entre le produit et la paroi arrière, montez les cales d'espacement comprises dans le kit d'installation et suivez les instructions de la notice spécialement prévue.

Mise à niveau

1. Installez l'appareil sur un sol plat et rigide.
2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, vissez ou dévissez les petits pieds avant pour bien niveler l'appareil.

Raccordement électrique

Après le transport, placez l'appareil à la verticale et attendez au moins 3 heures avant de le raccorder à l'installation électrique. Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, assurez-vous que:

- la prise est bien munie d'une terre conforme à la loi;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil, indiquée sur la plaquette signalétique placée à l'intérieur du compartiment réfrigérateur en bas à gauche (ex. 150 W);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs indiquées sur la plaquette signalétique, placée en bas à gauche (ex.220-240 V);
- la prise est bien compatible avec la fiche de l'appareil. En cas d'incompatibilité, faites remplacer la fiche par un technicien agréé (*voir Assistance*); n'utilisez ni rallonges ni prises multiples.

! Après installation de l'appareil, le câble électrique et la prise de courant doivent être facilement accessibles.
! Le câble ne doit être ni plié ni excessivement écrasé.
! Il doit être contrôlé prériodiquement et ne peut être remplacé que par un technicien agréé (voir Assistance).
! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

Mise en marche et utilisation

Mise en service de l'appareil

! Avant de mettre l'appareil en service, suivez bien les instructions sur l'installation (*voir Installation*).
! Avant de brancher votre appareil, nettoyez bien les compartiments et les accessoires à l'eau tiède additionnée de bicarbonate.

1. Branchez la fiche dans la prise de courant et assurez-vous que l'éclairage intérieur s'allume.
2. Amenez le bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE sur une valeur intermédiaire. Au bout de quelques heures, vous pourrez commencer à stocker des aliments dans le réfrigérateur.

Réglage de la température

Le réglage de la température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur est automatique en fonction de la position du bouton REGLAGE DE LA TEMPERATURE.

1 = moins froid **5** = plus froid

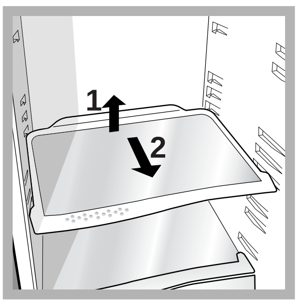
Nous conseillons toutefois une position intermédiaire.
Pour augmenter la place disponible, simplifier le rangement et améliorer l'aspect esthétique, cet appareil loge sa "partie refroidissante" à l'intérieur de la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Pendant le fonctionnement de l'appareil, cette paroi est tour à tour couverte de givre ou de gouttelettes d'eau selon que le compresseur est en marche ou à l'arrêt. Ne vous inquiétez pas ! Votre réfrigérateur fonctionne normalement.
Si vous amenez le bouton REGLAGE DE LA TEMPERATURE sur des valeurs plus élevées, que vous stockez de grandes quantités d'aliments et que la température ambiante est élevée, votre appareil peut fonctionner de façon continue, ce qui entraîne une formation abondante de givre et une consommation d'électricité excessive : amenez alors le bouton sur des valeurs plus basses (un dégivrage automatique sera lancé).
A l'intérieur des appareils statiques l'air circule de façon naturelle: l'air plus froid a tendance à descendre car il est plus lourd.
Quelques exemples de rangement des aliments:

Aliments	**Rangement à l'intérieur du réfrigérateur**
Viande et poisson évidé	Au-dessus des bacs à fruits et légumes
Fromages frais	Au-dessus des bacs à fruits et légumes
Aliments cuits	Sur n'importe quelle clayette
Saucissons, pain de mie, chocolat	Sur n'importe quelle clayette
Fruits et légumes	Dans les bacs à fruits et à légumes
Œufs	Dans le balconnet prévu
Beurre et margarine	Dans le balconnet prévu
Bouteilles, boissons, lait	Dans le balconnet prévu

Pour profiter à plein de votre réfrigérateur

- Pour régler la température, utilisez le bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE (*voir Description*).
- N'introduisez que des aliments froids ou à peine tièdes, jamais chauds (*voir Précautions et conseils*).
- Les aliments cuits contrairement à ce que l'on croit ne se conservent pas plus longuement que les aliments crus.
- N'introduisez pas de récipients non fermés contenant des liquides : ces derniers entraîneraient une augmentation de l'humidité et la formation d'eau condensée.

CLAYETTES: pleines ou grillagées.
Elles sont amovibles et réglables en hauteur grâce à des glissières spéciales (*voir figure*), pour le rangement de récipients ou d'aliments de grande dimension. Pour régler la hauteur, pas besoin de sortir la clayette complètement.



Indicateur de **TEMPERATURE***: pour repérer la zone la plus froide à l'intérieur du réfrigérateur.

1. Contrôler que l'indicateur affiche bien OK (*voir figure*).



2. Si le message OK n'est pas affiché, c'est que la température est trop élevée : régler le bouton FONCTIONNEMENT REFRIGERATEUR sur un numéro plus élevé (plus froid) et attendre environ 10 h jusqu'à ce que la température se stabilise.
3. Contrôler l'indicateur une nouvelle fois : si nécessaire, procéder à un nouveau réglage. Si de grosse quantités d'aliments ont été stockées ou si la porte du réfrigérateur est ouverte très souvent, il est normal que l'indicateur n'indique pas OK. Attendre au moins 10 h avant de régler le bouton FONCTIONNEMENT REFRIGERATEUR sur un chiffre plus élevé.

Pour profiter à plein de votre congélateur

- Ne recongelez pas des aliments décongelés ou en cours de décongélation; il faut les faire cuire et les consommer (dans les 24 heures).
- Les aliments frais à congeler ne doivent pas être placés au contact d'aliments déjà congelés; il faut les stocker sur la clayette du compartiment freezer et, de préférence, tout contre ses parois (latérales et arrière) où la température qui descend au-dessous de -18°C garantit une vitesse de congélation adéquate.
- Ne stockez pas dans votre congélateur des bouteilles en verre contenant des liquides, bouchées ou fermées hermétiquement, elles pourraient se briser.
- La quantité journalière maximale d'aliments pouvant être congelée est indiquée sur l'étiquette des caractéristiques, placée dans le compartiment réfrigérateur en bas à gauche (exemple : 4 Kg/24h).

! Evitez d'ouvrir la porte pendant la phase de congélation.
! En cas de coupure de courant ou de panne, n'ouvrez pas la porte du congélateur : les produits surgelés et congelés se conserveront ainsi sans problème pendant 9 - 14 heures environ.
! Si la température ambiante se maintient longuement au-dessous de 14°C, le compartiment freezer n'arrive pas à atteindre les températures indispensables à une longue conservation et la période de conservation sera par conséquent réduite.

L'hygiène alimentaire

1. Après achat, les aliments doivent être débarrassés de leur emballage extérieur en papier/carton ou autre qui pourrait véhiculer des bactéries ou des saletés à l'intérieur du réfrigérateur.
2. Protégez les aliments (notamment ceux qui se détériorent rapidement et ceux qui dégagent une forte odeur) pour éviter tout contact entre eux et éliminer ainsi toute possibilité de contamination de germes/bactéries et la diffusion d'odeurs particulières à l'intérieur du réfrigérateur.
3. Rangez les aliments de manière à ce que l'air puisse circuler librement entre eux.
4. Veillez à ce que l'intérieur du réfrigérateur soit toujours propre. Attention : ne pas utiliser de produits oxydants ou abrasifs pour son nettoyage.
5. Sortez les aliments du réfrigérateur dès qu'ils dépassent leur durée limite de conservation.
6. Pour une bonne conservation, les aliments facilement périssables (fromages à pâte molle, poisson cru, viande, etc.) doivent être placés dans la zone plus froide où est situé l'indicateur de température.

Entretien et soin

Mise hors tension

Pendant les opérations de nettoyage et d'entretien, mettez l'appareil hors tension en débranchant la fiche de l'appareil de la prise de courant. Il ne suffit pas de placer le bouton de réglage de la température sur ● (appareil éteint) pour éliminer tout contact électrique.

Nettoyage de l'appareil

- Nettoyez l'extérieur, l'intérieur et les joints en caoutchouc à l'aide d'une éponge imbibée d'eau tiède additionnée de bicarbonate de soude ou de savon neutre. N'utilisez pas de solvants, de produits abrasifs, d'eau de Javel ou d'ammoniaque.
- mettez tremper les accessoires amovibles dans de l'eau chaude additionnée de savon ou de liquide vaisselle. Rincez-les et essuyez-les soigneusement.
- Le dos de l'appareil a tendance à s'empoussiérer, pour éliminer la poussière avec délicatesse, après avoir éteint l'appareil et débranché la fiche, servez-vous d'un aspirateur montant un accessoire adéquat et réglé sur une puissance intermédiaire.

Contre la formation de moisissures et de mauvaises odeurs

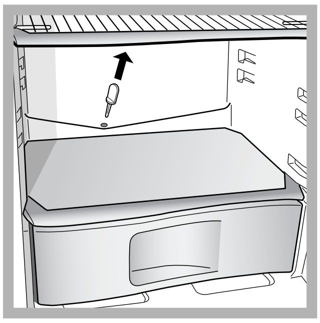
- Cet appareil est fabriqué dans des matériaux hygiéniques qui ne transmettent pas d'odeur. Pour sauvegarder cette caractéristique, veillez à bien emballer et couvrir vos aliments. Vous éviterez par la même occasion la formation de taches.
- Si vous devez laisser votre appareil éteint pendant une période de temps prolongée, nettoyez-le bien l'intérieur et laissez les portes ouvertes.

Dégivrage de l'appareil

! Conformez-vous aux instructions suivantes.
Ne pas utiliser d'objets pointus et coupants pour dégivrer l'appareil, ils risqueraient d'endommager irréparablement le circuit réfrigérant.

Dégivrage du compartiment réfrigérateur

Le réfrigérateur est muni d'un système de dégivrage automatique : l'eau est acheminée vers la paroi arrière par un trou d'évacuation (*voir figure*) où la chaleur produite par le compresseur la fait évaporer. Il vous suffit de nettoyer périodiquement le trou d'évacuation pour permettre à l'eau de s'écouler normalement.

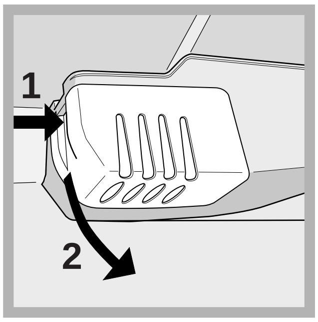


Dégivrage du compartiment congélateur
Si la couche de givre dépasse 5 mm, procédez à un dégivrage manuel :

1. Amenez le bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE sur ●.
2. Enveloppez vos produits surgelés ou congelés dans du papier et placez-les dans un endroit frais.
3. Laissez la porte ouverte jusqu'à ce que le givre fonde complètement; pour accélérer cette opération placez dans le compartiment congélateur des récipients d'eau tiède.
4. Nettoyez et séchez soigneusement le compartiment congélateur avant de rallumer l'appareil.
5. Avant da ranger vos aliments dans le compartiment congélateur, attendez environ 2 heures pour le rétablissement des conditions idéales de conservation des aliments.

Remplacement de l'ampoule d'éclairage

Pour remplacer l'ampoule d'éclairage du compartiment réfrigérateur, débranchez la fiche de la prise de courant. Suivez les indications fournies ci-dessous.
Pour pouvoir remplacer l'ampoule, démontez le couvercle de protection comme illustré (voir figure). Remplacez-la par une ampoule semblable dont la puissance doit correspondre à celle indiquée sur le couvercle de protection (15 W ou 25 W).



Précautions et conseils

! L'appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces conseils sont fournis pour des raisons de sécurité et doivent être lus attentivement.

Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes :
- 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications suivantes;
-89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications suivantes;
- 2002/96/CE.

Sécurité générale

- Cet appareil a été conçu pour un usage familial, de type non professionnel.
- Cet appareil qui sert à conserver et à congeler des aliments ne doit être utilisé que par des adultes conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit pas être installé en extérieur, même dans un endroit à l'abri, il est en effet très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.
- Ne touchez pas à l'appareil pieds nus ou si vos mains ou pieds sont mouillés ou humides.
- Ne touchez pas aux parties refroidissantes: vous pourriez vous brûler ou vous blesser.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, sortez la fiche, ne tirez surtout pas sur le câble.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la fiche de la prise de courant. Il ne suffit pas de placer le bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE sur ● (appareil éteint) pour éliminer tout contact électrique.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de réparer l'appareil.
- Ne pas utiliser, à l'intérieur des compartiments de conservation pour aliments congelés, d'ustensiles pointus et coupants ou d'appareils électriques d'un type autre que celui recommandé par le fabricant.
- Ne pas porter à la bouche des glaçons à peine sortis du congélateur.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage : conformez-vous aux réglementations locales, les emballages pourront ainsi être recyclés.
- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Economies et respect de l'environnement

- Installez votre appareil dans un endroit frais et bien aéré, protégez-le contre l'exposition directe aux rayons du soleil et ne le placez pas près de sources de chaleur.
- Pour introduire ou sortir les aliments, n'ouvrez les portes de l'appareil que le temps strictement nécessaire. Chaque ouverture de porte cause une considérable dépense d'énergie.
- Ne chargez pas trop votre appareil: pour une bonne conservation des aliments, le froid doit pouvoir circuler librement. Si la circulation est entravée, le compresseur travaillera en permanence.
- N'introduisez pas d'aliments chauds : ces derniers font monter la température intérieure ce qui oblige le compresseur à travailler beaucoup plus en gaspillant un tas d'électricité.
- Dégivrez l'appareil dès que de la glace se dépose (*voir Entretien*); une couche de glace trop épaisse gêne considérablement la cession de froid aux aliments et augmente la consommation d'électricité.
- Gardez toujours les joints propres et en bon état pour qu'ils adhèrent bien aux portes et ne laissent pas le froid s'échapper (*voir Entretien*).

Anomalies et remèdes

Il peut arriver que l'appareil ne fonctionne pas. Avant de téléphoner au service de dépannage (voir Assistance), contrôlez s'il ne s'agit pas d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

Le voyant intérieur ne s'allume pas.
- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou pas assez enfoncée pour qu'il y ait contact ou bien il y a une coupure de courant.

Le réfrigérateur et le congélateur refroidissent peu.
- Les portes ne ferment pas bien ou les joints sont abîmés.
- Ouverture trop fréquente des portes.
- La position du bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE n'est pas correcte.
- Le réfrigérateur et le congélateur sont excessivement remplis.
- La température ambiante de travail du produit est inférieure à 14°C.

Le moteur est branché en permanence.
- La porte n'est pas bien fermée ou trop souvent ouverte.
- La température à l'extérieur est très élevée.
- L'épaisseur du givre dépasse 2-3 mm (*voir Entretien*).

L'appareil est très bruyant.
- L'appareil n'a pas été installé bien à plat (*voir Installation*).
- L'appareil est installé entre des meubles ou des objets qui vibrent et font du bruit.
- Le gaz réfrigérant interne produit un léger bruit même quand le compresseur est à l'arrêt : il ne s'agit pas d'un défaut, c'est tout à fait normal.

La température est élevée à certains endroits de l'extérieur du réfrigérateur.
- Les températures élevées sont nécessaires pour éviter la formation d'eau condensée dans des zones particulières du produit.

Formation de givre ou de gouttelettes d'eau sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur.
- Il s'agit du fonctionnement normal du produit.

Il y a de l'eau dans le fond du réfrigérateur.
- Le trou d'évacuation de l'eau est bouché (*voir Entretien*).

Instalación

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo cuando sea necesario. En caso de venta, cesión o traslado, verifique que permanezca junto al aparato para informar al nuevo propietario sobre su funcionamiento y sobre las precauciones durante su uso
! Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, sobre el uso y sobre la seguridad.

Colocación y conexión

Colocación

1. Coloque el aparato en un ambiente bien aireado y seco.
2. No obstruya las rejillas posteriores de ventilación: el compresor y el condensador emiten calor y requieren una buena aireación para funcionar bien y limitar el consumo eléctrico.
3. Deje una distancia mínima de 10 cm. entre la parte superior del aparato y los muebles situados encima y de 5 cm., como mínimo, entre los costados y los muebles o paredes laterales.
4. Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor (por ej. la luz solar directa o una cocina eléctrica).
5. Para mantener una distancia óptima entre el producto y la pared posterior, coloque los distanciadores que se encuentran en la caja de instalación siguiendo las instrucciones presentes en la hoja correspondiente.

Nivelación

1. Instale el aparato sobre un piso plano y rígido.
2. Si el piso no fuera perfectamente horizontal, compense los desniveles atornillando o desatornillando las patas delanteras.

Conexión eléctrica

Después de su transporte, coloque el aparato verticalmente y espere 3 horas como mínimo antes de conectarlo a la red eléctrica. Antes de enchufarlo a la toma de corriente, controle que:

- la toma posea la conexión a tierra y que sea conforme a la ley;
- el enchufe sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la placa de características ubicada en la parte inferior izquierda del frigorífico (ej. 150 W);
- la tensión de alimentación esté comprendida entre los valores indicados en la placa de características ubicada abajo a la izquierda (ej. 220-240V);
- la toma sea compatible con el enchufe del aparato. Si no fuera así, solicite la sustitución del enchufe a un técnico autorizado (*ver Asistencia*); no utilice prolongaciones ni conexiones múltiples.

! Una vez instalado el aparato, el cable eléctrico y la toma de corriente deben ser fácilmente accesibles.
! El cable no debe sufrir pliegues ni compresiones.
! El cable debe ser revisado periódicamente y sustituido sólo por técnicos autorizados (ver Asistencia).
! La empresa declina toda responsabilidad en los casos en que no hayan sido respetadas estas normas.

Puesta en funcionamiento y uso

Poner en marcha el aparato

! Antes de poner en marcha el aparato, siga las instrucciones sobre la instalación (*ver Instalación*).
! Antes de conectar el aparato, limpie bien los compartimientos y los accesorios con agua tibia y bicarbonato.

1. Enchufe el aparato en la toma de corriente y verifique que se encienda la lámpara de iluminación interna.
2. Gire el mando de REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA hasta un valor medio. Después de algunas horas será posible introducir alimentos en el frigorífico.

Regulación de la temperatura

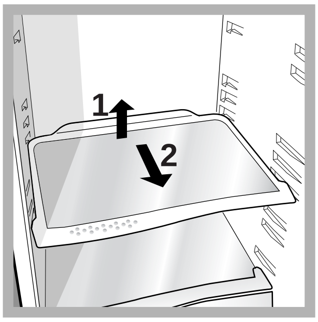
La temperatura interna del compartimento frigorífico se regula automáticamente en base a la posición del mando de REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA.
1 = menos frío   **5** = más frío
Se aconseja, en todo caso, poner una posición media.
Para aumentar el espacio disponible y mejorar el aspecto estético, este aparato posee la “parte refrigerante” ubicada en el interior de la pared posterior del compartimento frigorífico. Durante el funcionamiento, dicha pared se presentará cubierta de escarcha o de gotitas de agua según si el compresor está en funcionamiento o en pausa. ¡No se preocupe por ello! El frigorífico está trabajando de forma normal.
Si se coloca la perilla de REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA en valores altos, con grandes cantidades de alimentos y con una temperatura ambiente elevada, el aparato puede funcionar continuamente, produciendo una excesiva formación de escarcha y aumentando el consumo de electricidad. evítelo desplazando la perilla hacia valores más bajos (se efectuará un descongelamiento automático). En los aparatos estáticos el aire circula de modo natural: el más frío tiende a descender porque es más pesado. He aquí como disponer los alimentos:

Alimento	**Ubicación en el refrigerador**
Carne y pescado limpio	Sobre los recipientes para fruta y verdura
Quesos frescos	Sobre los recipientes para fruta y verdura
Alimentos cocidos	En cualquier estante
Salchichón, pan, chocolate	En cualquier estante
Fruta y verdura	En los recipientes para fruta y verdura
Huevos	En el balconcito correspondiente
Mantequilla y margarina	En el balconcito correspondiente
Botellas, bebidas, leche	En el balconcito correspondiente

Uso óptimo del frigorífico

- Para regular la temperatura utilice el mando de REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA (*ver Descripción*).
- Introduzca sólo alimentos fríos o apenas tibios, nunca calientes (*ver Precauciones y consejos*).
- Recuerde que los alimentos cocidos no se mantienen durante más tiempo que los crudos.
- No introduzca recipientes destapados con líquidos: produciría un aumento de humedad con la consiguiente formación de condensación.

BANDEJAS: enteras o tipo rejilla.
Son extraíbles y su altura es regulable gracias a las guías especiales (*ver la figura*), se utilizan para introducir recipientes o alimentos de gran tamaño. Para regular la altura no es necesario extraer las bandejas completamentes.



Indicador de **TEMPERATURA*:** para individualizar la zona más fría del frigorífico.

1. Controle que en el indicador se destaque en forma evidente OK (*ver la figura*).



2. Si no aparece el mensaje OK significa que la temperatura es demasiado elevada: regule el mando de FUNCIONAMIENTO DEL FRIGORÍFICO hasta una posición más alta (más frío) y espere proximadamente 10 h hasta que la temperatura se haya estabilizado.
3. Controle nuevamente el indicador: si es necesario, realice una nueva regulación. Si se han introducido grandes cantidades de alimentos o si se ha abierto frecuentemente la puerta del frigorífico, es normal que el indicador no marque OK. Espere 10 h como mínimo antes de llevar el mando de FUNCIONAMIENTO DEL FRIGORÍFICO hasta una posición más alta.

Uso óptimo del congelador

- No vuelva a congelar alimentos que están por descongelar o descongelados; dichos alimentos deben ser previamente cocinados para ser consumidos (dentro de las 24 horas).
- Los alimentos frescos por congelar no deben colocarse en contacto con los ya congelados; se deben colocar sobre la rejilla del compartimento congelador, si es posible, en contacto con las paredes (laterales y posterior) donde la temperatura desciende por debajo de los –18ºC y garantiza una mayor velocidad de congelación.
- No coloque en el congelador botellas de vidrio que contengan líquidos, tapadas o cerradas herméticamente porque podrían romperse.
- La cantidad máxima diaria de alimentos a congelar está indicada en la placa de características ubicada en el compartimento frigorífico abajo a la izquierda (por ejemplo: 4 Kg/24h).

! Evite abrir la puerta durante la congelación.
! Cuando se produzca una interrupción de corriente o una avería, no abra la puerta del congelador: de este modo, los alimentos congelados se conservarán sin alteración durante aproximadamente 9-14 horas.
! Si durante un largo período de tiempo la temperatura ambiente permanece por debajo de los 14ºC, no se alcanzan las temperaturas necesarias para una larga conservación en el compartimento congelador y, por lo tanto, el período de conservación resultará menor.

La higiene de los alimentos

1. Después de la compra de los alimentos, elimine todo tipo de envoltura externa de papel/cartón o de otro material que podrían introducir en el refrigerador bacterias o suciedad.
2. Proteja los alimentos, (en particular aquellos que se deterioran fácilmente y los que emanan un fuerte aroma), para evitar el contacto entre ellos eliminando de este modo tanto la posibilidad de contaminación con gérmenes/bacterias, como la difusión de olores particulares en el interior del refrigerador
3. Coloque los alimentos de modo tal que el aire pueda circular libremente entre ellos
4. Mantenga limpio el interior del refrigerador sin utilizar productos oxidantes o abrasivos
5. Elimine los alimentos del refrigerador una vez vencido el tiempo máximo de conservación
6. Para lograr una buena conservación, los alimentos que se deterioran fácilmente (quesos blandos, pescado crudo, carne, etc…) se deben colocar en la zona más fría, o sea la que está sobre el recipiente para verduras, donde se encuentra el indicador de temperatura.

Mantenimiento y cuidados

Cortar la corriente eléctrica

Durante los trabajos de limpieza y mantenimiento, es necesario aislar el aparato de la red de alimentación eléctrica, desenchufándolo: No es suficiente llevar el mando para la regulación de la temperatura hasta la posición ● (aparato apagado) para eliminar todo contacto eléctrico.

Limpiar el aparato

- Las partes externas, las partes internas y las juntas de goma se pueden limpiar con una esponja empapada en agua tibia y bicarbonato sódico o jabón neutro. No utilice disolventes, productos abrasivos, lejía o amoníaco.
- Los accesorios extraíbles se pueden colocar en remojo en agua caliente y jabón o detergente para platos. Enjuáguelos y séquelos con cuidado.
- La parte posterior del aparato tiende a cubrirse de polvo que se puede eliminar, después de haber apagado y desenchufado el aparato, utilizando con delicadeza la boca de la aspiradora y trabajando con una potencia media.

Evitar la formación de moho y malos olores

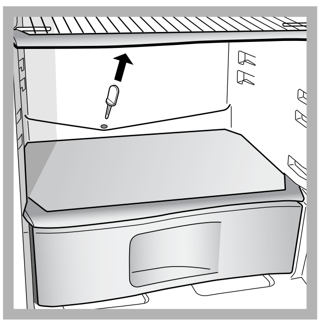
- El aparato está fabricado con materiales higiénicos que no transmiten olores. Para mantener esta característica es necesario que los alimentos estén siempre protegidos y bien cerrados. Esto evitará también la formación de manchas.
- Si se debe apagar el aparato por un largo período, limpie su interior y deje las puertas abiertas.

Descongelar el aparato

! Respete las instrucciones que se dan a continuación.
No acelere el proceso con dispositivos o utensilios diferentes de la rasqueta que se suministra con el aparato porque se podría dañar el circuito refrigerante.

Descongelar el compartimento frigorífico

El frigorífico posee descongelación automático: el agua se envía hacia la parte posterior por un orificio de descarga (*ver la figura*) donde el calor producido por el compresor la hace evaporar. La única intervención que se debe realizar periódicamente consiste en limpiar el orificio de descarga para que el agua pueda fluir libremente.



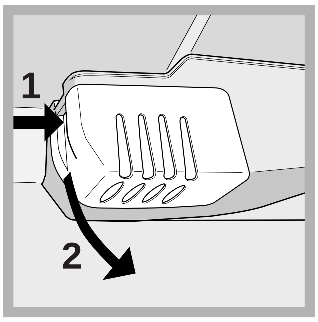
E

Descongelar el compartimento congelador
Si la capa de escarcha es superior a los 5 mm es necesario realizar una descongelación manual:

1. Coloque el mando de REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA en la posición ●.
2. Envuelva los alimentos congelados en papel de periódico y colóquelos en otro congelador o en un lugar fresco.
3. Deje la puerta abierta hasta que la escarcha se haya derretido completamente; facilite la operación colocando en el compartimento congelador recipientes con agua tibia.
4. Limpie y seque con cuidado el compartimento congelador antes de volver a encender el aparato.
5. Antes de introducir los alimentos en el compartimento congelador, espere aproximadamente 2 horas para restablecer las condiciones ideales de conservación.

Sustituir la bombilla

Para sustituir la bombilla de iluminación del compartimento frigorífico, desenchufe el aparato. Siga las instrucciones que se dan a continuación. Acceda a la lámpara quitando la protección como se indica en la figura. Sustitúyala con otra bombilla con una potencia igual a la indicada en la protección (15 W o 25 W).



Precauciones y consejos

! El aparato ha sido proyectado y fabricado en conformidad con las normas internacionales sobre seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Este equipamiento es conforme con las siguientes Directivas Comunitarias:
- 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones;
-89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones;
- 2002/96/CE.

Seguridad general

- El aparato ha sido pensado para un uso de tipo no profesional en el interior de una vivienda.
- El aparato debe ser utilizado para conservar y congelar alimentos sólo por personas adultas y según las indicaciones contenidas en este manual.
- El aparato no se debe instalar al aire libre ni siquiera si el lugar está protegido debido a que es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia y tormentas.
- No toque el aparato estando descalzo o con las manos o pies mojados o húmedos.
- No toque las piezas refrigerantes internas: podría quemarse o herirse.
- No desenchufe el aparato tirando del cable sino sujetando el enchufe.
- Es necesario desenchufar el aparato antes de realizar operaciones de limpieza y de mantenimiento. No es suficiente llevar el mando para LA REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA hasta la posición ● (aparato apagado) para eliminar todo contacto eléctrico.
- En caso de avería, nunca acceda a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- En el interior de los compartimientos donde se conservan alimentos congelados, no utilice utensilios cortantes o con punta ni aparatos eléctricos, que no sean los recomendados por el fabricante.
- No introduzca en su boca cubitos apenas extraídos del congelador.
- Este aparato no puede ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin experiencia, salvo que estén supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser controlados para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Los embalajes no son juguetes para los niños.

Eliminación

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de esta manera los embalajes podrán ser reutilizados.
- En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eleminación de su electrodoméstico viejo.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

- Instale el aparato en una ambiente fresco y bien aireado, protéjalo de la exposición directa a los rayos solares y no lo coloque cerca de fuentes de calor.
- Para introducir o extraer los alimentos, abra las puertas del aparato el menor tiempo posible. Cada apertura de las puertas produce un notable gasto de energía.
- No llene con demasiados alimentos el aparato: para una buena conservación, el frío debe poder circular libremente. Si se impide la circulación, el compresor trabajará continuamente.
- No introduzca alimentos calientes: elevarían la temperatura interior obligando al compresor a un mayor trabajo con un gran gasto de energía eléctrica.
- Descongele el aparato si se formara hielo (*ver Mantenimiento*); una espesa capa de hielo vuelve más difícil la cesión de frío a los alimentos y hace que aumente el consumo de energía.
- Mantenga eficientes y limpias las juntas para que se adhieran bien a las puertas y no dejen salir el frío (*ver Mantenimiento*).

Anomalías y soluciones

Puede suceder que el aparato no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (ver Asistencia), controle que no se trate de un problema fácilmente solucionable con la ayuda de la siguiente lista.

La lámpara de iluminación interna no se enciende.
- El enchufe no está introducido en el tomacorriente o no lo está suficientemente como para hacer contacto o bien en la casa no hay corriente.

El refrigerador y el congelador enfrían poco.
- Las puertas no cierran bien o las juntas están dañadas.
- Las puertas se abren demasiado frecuentemente.
- El mando de REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA no está en la posición correcta.
- El frigorífico o el congelador se han llenado excesivamente.
- La temperatura ambiente de trabajo del producto es menor que 14ºC.

En el frigorífico los alimentos se congelan.
- El mando de REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA no está en la posición correcta.
- Los alimentos están en contacto con la pared posterior.

El motor funciona continuamente.
- La puerta no está bien cerrada o se abre continuamente.
- La temperatura del ambiente externo es muy alta.
- El espesor de la escarcha supera los 2-3 mm (*ver Mantenimiento*).

El aparato hace mucho ruido.
- El aparato no fue instalado en un lugar bien plano (*ver Instalación*).
- El aparato ha sido instalado entre muebles u objetos que vibran y producen ruidos.
- El gas refrigerante interior produce un ligero ruido aún cuando el compresor está detenido: no es un defecto, es normal.

La temperatura de algunas partes externas del frigorífico es elevada.
- Las temperaturas elevadas son necesarias para evitar la formación de condensación en zonas particulares del producto.

En la pared del fondo de la cámara de refrigeración se ha formado escarcha o gotitas de agua.
- Se trata del funcionamiento normal del producto.

En el fondo del refrigerador hay agua.
- El orificio de descarga del agua está obturado (*ver Mantenimiento*).

PRIKLJUČENJE

! Prije uključivanja uređaja pažljivo pročitajte navedena uputstva jer donose važne napomene o sigurnoj upotrebi, instaliranju i održavanju uređaja.
! Sačuvajte ova uputstva, te ih dajte mogućim novim vlasnicima uređaja.

Smještanje i spajanje frižidera

Smještanje

1. Postavite uređaj u dobro prozračenu prostoriju u kojoj nema vlage.
2. Pripazite da ne pokrijete rešetke na stražnjoj strani uređaja. Kompresor i kondezator ispuštaju toplinu i potrebna im je dobra prozračenost kako bi mogli pravilno raditi i štedjeti električnu energiju.
3. Ostavite udaljenost od najmanje 10 cm na gornjem dijelu aparata i od eventualnih dijelova namještaja, te najmanje 5 cm od bočnica ili od bočnih zidova ili dijelova namještaja.
4. Izbjegavajte smještanje aparata na direktni udar sunca, ili pokraj električnih kuhinjskih aparata.

Poravnavanje sa podom

1. Postavite uređaj na ravan i čvrst pod.
2. Ukoliko pod nije ravan možete intervenirati uz pomoć podesnih prednjih nožica frižidera.

Spajanje na električnu mrežu

Nakon dostave uređaja pažljivo ga postavite u okomit položaj i pričekajte najmanje 3 sata prije priključenja na električnu mrežu. Prije nego stavite utikač u utičnicu provjerite slijedeće:

- Da li utičnica ima odgovarajuće uzemljenje (kao što je to propisano zakonom)?
- Da li električna utičnica može podnijeti maksimalni napon aparata koji je naznačen na naljepnici sa tehničkim karakteristikama (pri dnu aparata na njegovoj lijevoj strani)?
- Napon mora biti unutar vrijednosti naznačenih na naljepnici sa tehničkim karakteristikama (npr. 220-240V).
- Utičnica mora odgovarati utikaču uređaja. Ukoliko utičnica ne odgovara zamolite ovlaštenog električara da je zamijeni. Ne upotrebljavajte produžne kablove i adaptere.

! Nakon instaliranja uređaja dovodni kabal i električna utičnica moraju biti lako dostupni.
! Kabal ne smije biti presavijen ili pritisnut.
! Kabal se treba redovno kontrolisati i smije ga zamijeniti samo ovlašteni serviser.
! Proizvođač se odriče svake odgovornosti ukoliko se nisu poštovale ove sigurnosne mjere.

UKLJUČIVANJE I UPOTREBA

Uključivanje uređaja

! Prije uključivanja uređaja slijedite uputstva za priključenje.
! Prije priključenja uređaja na dovod električne energije, sve odjeljke i dodatke dobro operite u mlakoj vodi u kojoj je otopljena soda bikarbona.

1. Umetnite utikač u utičnicu i provjerite da li se upalilo svjetlo unutar frižidera.
2. Okrenite dugme za regulaciju TOPLOTE na srednju vrijednost. Nakon nekoliko sati moći ćete pohraniti hranu u frižider.

Podešavanje toplote

Toplota unutar frižidera se automatski postavlja prema poziciji na dugmetu termostata.

1 = najmanje hladno
5 = najhladnije

Savjetujemo Vam srednju poziciju.

Sistem za hlađenje je smješten pored stražnje stjenke frižidera, kako bi se povećao prostor i poboljšala estetika frižidera. Ta stijenka, pri radu, može biti pokrivena injem ili kapljicama vode. Ne zabrinjavajte se jer to spada u normalni rad uređaja.

Statički sistem hlađenja

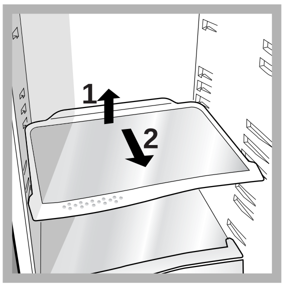
Ovi modeli imaju sistem hlađenja unutar stražnje stijenke frižidera. Ta stijenka će biti prekrivena injem ili kapljicama vode, ovisno o tome da li kompresor radi ili je trenutno isključen. Oba slučaja se smatraju normalnim. Ukoliko je dugme za regulaciju TOPLOTE postavljeno na visoku vrijednost, a u frižider je stavljena veća količina hrane koja nije bila hladna, uređaj može biti neprestano uključen. To će rezultirati velikim stvaranjem leda i povećanom potrošnjom električne energije. Da se bi se to izbjeglo, postavite dugme na nižu vrijednost (automatski će doći do odleđivanja).
Kod uređaja sa statičkim sistemom hlađenja zrak cirkulira na prirodan način. Hladniji zrak se spušta dolje, budući da je teži. Stoga bi se hrana trebala pohraniti na slijedeći način:

Namirnica	Postavljanje namirnice unutar frižidera
Svježa riba i meso	Iznad ladice za voće i povrće
Svježi sir	Iznad ladice za voće i povrće
Kuhana hrana	Na bilo koju policu
Salama, hljeb, čokolada	Na bilo koju policu
Voće i povrće	U policu za voće i povrće
Jaja	U prikladni
Maslac i margarin	U prikladnu korpu
Boce, pića, mlijeko	U prikladnu korpu

Upotreba frižidera na najbolji način

- Toplotu prilagodite uz pomoć dugmeta za PODEŠAVANJE TOPLOTE (vidite opis uređaja).
- U frižider stavite samo hladnu ili toplu hranu, nikada vruću (vidite Upozorenja i savjeti).
- Upamtite da kuhana hrana ne traje ništa duže od svježe.
- Ne pohranjujte tekućinu u otvorenim spremnicima. Tekućina će povećati vlažnost unutar frižidera i doći će do kondenzacije.

POLICE: sa ili bez rešetke.
Zahvaljujući posebnim vodilicama police se mogu vaditi i prilagođavati u visinu (vidite prikaz). Na taj način se omogućuje lagano pohranjivanje velikih posuda. Visinu možete prilagoditi i bez potpunog vađenja police.



Pokazivačka lampica **TOPLOTE***: kako biste vidjeli najhladniji dio frižidera.
1. Vidite da li na pokazivačkom svjetlu piše OK (vidite prikaz).



2.Ako je pokazivačko svjetlo potpuno crne boje, to znači da je toplota previsoka. Postavite dugme za podešavanje toplote unutar frižidera na višu poziciju (hladnije) i pričekajte otprilike 10 sati, dok se toplota ne stabilizuje.
3. Ponovno provjerite pokazivač. Ako je potrebno ponovno ga prilagodite. Ako je u frižider stavljena veća količina hrane, ili su se vrata često otvarala, normalno je da pokazivač ne pokazuje OK. Pričekajte barem 10 sati prije postavljanja dugmeta na višu poziciju.

Higijena hrane

1. Nakon što kupite namirnice odstranite pakirni materijal koji bi mogao unijeti bakterije ili nečistoću u frižider.
2. Zaštitite hranu (posebno lako kvarljive namirnice, te one intezivnog mirisa), kako biste izbjegli međusobno dodirivanje. Tako ćete otkloniti mogućnost širenja bakterija, kao i neugodne mirise.
3. Namirnice pohranite tako da zrak može slobodno kružiti među njima.
4. Držite unutrašnjost frižidera čistom, pazeći pri tom da ne upotrijebite oksidirajuće ili abrazivne proizvode.
5. Odstranite sve namirnice kojima je istekao rok trajanja.
6. Za pravilno čuvanje hrane sve lako kvarive namirnice (meki sir, svježu ribu, meso i sl.) smjestite u najhladniji dio frižidera, tj. iznad ladica za voće i povrće gdje se nalazi pokazivač toplote.

Upotreba zamrzivača na najbolji način

- Nikada ne zamrzavajte hranu koja je već bila zamrznuta. Takve namirnice se moraju skuhati i pojesti (unutar 24 sata).
- Svježe namirnice koje namjeravate zamrznuti ne smiju doći u dodir sa već smrznutom hranom. Svježe namirnice morate smjestiti na vrh zamrzivača u odjeljak gdje temperatura pada ispod -18°C. Ovaj odjeljak garantira brzo zamrzavanje.
- Nikada ne stavljajte pune, zatvorene boce sa tekućinom u zamrzivač, jer bi boce mogle prsnuti.
- Maksimalna količina hrane koju možete odjednom staviti u zamrzivač je naznačena na naljepnici sa tehničkim karakteristikama koja se nalazi pri dnu frižidera sa lijeve strane (npr. Kg/24h: 4).

! Nikada ne otvarajte vrata zamrzivača dok traje proces zamrzavanja.

! Ukoliko dođe do nestanka električne energije ili nepravilnosti pri radu frižidera/zamrzivača – nikada ne otvarajte vrata zamrzivača. Tako ćete održati temperaturu unutar odjeljka zamrzivača. Hrana se može očuvati od 9 -14 sati.

! Ukoliko temperatura u prostoriji padne na duže vrijeme ispod 14°C, zamrzivač neće imati idealnu temperaturu i smanjiti će se vrijeme očuvanja namirnica.

ODRŽAVANJE UREĐAJA

Isključivanje uređaja

Prije čišćenja i održavanja uređaja neophodno ga je isključiti iz električnog napajanja. Nije dovoljno okrenuti dugme termostata na poziciju ● (uređaj je isključen) kako bi se isključili svi električni kontakti.

Čišćenje uređaja

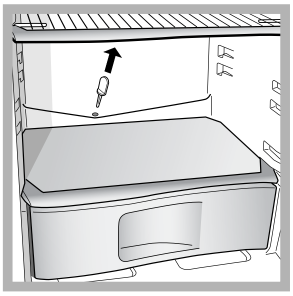
- Očistite unutrašnjost, vanjske dijelove aparata, te gumene brtve spužvom natopljenom otopinom tople vode i sode bikarbone. Ne upotrebljavajte kiseline, abrazivne proizvode, izbjeljivač ili amonijak.
- Sve dodatke koji se mogu izvaditi, možete potopiti u toplu vodu ili deterdžent za pranje suđa. Dobro ih isperite i osušite.
- Na stražnjem dijelu aparata može se nakupiti prašina i utjecati na pravilan rad aparata. Pažljivo je usisajte koristeći adekvatan pribor usisivača. Prije čišćenja isključite uređaj iz električnog napajanja.

Kako izbjeći stvaranje plijesni i neugodnih mirisa

- Ovaj uređaj je izrađen od bezmirisnih materijala. Da bi zadržali ove karakteristike uvijek koristite poklopljene posude kako biste izbjegli nastajanje mirisa i mrlja.
- Ukoliko želite isključiti uređaj na duže vrijeme, očistite unutrašnjost i ostavite vrata otvorenima.

Odleđivanje uređaja

! Slijedite dole navedena uputstva.Ne pokušavajte ubrzati proces odleđivanja upotrebom nekog uređaja ili pribora, jer biste mogli oštetiti frižider. Koristite samo lopaticu koju ste dobili zajedno sa frižiderom.



Odleđivanje odjeljka frižidera

Frižider ima funkciju automatskog odleđivanja. Otopljena voda se kanalizira prema odvodu na stražnjoj strani postavljenom upravo za tu svrhu (vidite prikaz), gdje ispari uslijed topline nastale radom kompresora. Jedino što morate raditi jest periodično pregledati i očistiti odvod, tako da voda može slobodno otjecati.

Odleđivanje odjeljka zamrzivača

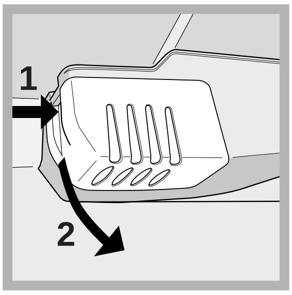
S vremena na vrijeme dobro je odstraniti naslage leda pomoću plastične strugalice koju ste dobili uz aparat. Ukoliko je debljina naslage leda deblja od 5 mm, zamrzivač se mora odmrznuti.

1. Postavite dugme za regulaciju temperature u poziciju “ ●”.

2. Hranu iz zamrzivača umotajte u nekoliko slojeva papira, te je pohranite u frižider ili na neko hladno mjesto.
3. Vrata zamrzivača ostavite otvorena tako da se nakupine leda potpuno otope.
Kako biste ubrzali odmrzavanje možete staviti jednu ili više posuda sa vrućom vodom unutar zamrzivača.
4. Prije ponovnog uključenja uređaja dobro očistite i osušite unutrašnjost zamrzivača

BS

.
5. Neki modeli su opremljeni sistemom koji omogućava skupljanje otopljene vode. Stavite lopaticu u otvor na dnu uređaja i pustite vodu u posudu postavljenu ispod njega (vidite prikaz).



Zamjena sijalice

Prije zamjene sijalice isključite uređaj iz električnog napajanja i slijedite
dolje navedena uputstva.
Da biste došli do sijalice odstranite poklopac kako je prikazano na slici.
Sijalicu zamijenite istim tipom jakosti naznačene na poklopcu (15 ili 25W).

UPOZORENJA I SAVJETI

! Ovaj uređaj je dizajniran i proizveden u skladu sa međunarodnim sigurnosnim standardima. Upozorenja ovdje navedena su dana iz sigurnosnih razloga, te se stoga moraju pažljivo pročitati.

Ovaj aparat podliježe slijedećim normama:

- 73/23/**EEC** od 19/02/73 (niski napon) i naknadne dopune
- 89/336/**EEC** od 03/05/89 (elektromagnetska kompatibilnost) i naknadne dopune 2002/96/CE

Sigurnost općenito

- Ovaj uređaj je dizajniran za upotrebu u domaćinstvu i nije namijenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.
- Uređaj se mora koristiti za pohranu i zamrzavanje namirnica. Smiju ga koristiti samo odrasle osobe i to u skladu sa uputstvima koje su ovdje navedene.
- Uređaj se ne smije instalirati van kuće, čak i kada je taj prostor natkriven. Vrlo je opasno ostaviti uređaj izložen kiši ili oluji.
- Ne dirajte uređaj bosih nogu ili vlažnim rukama.
- Ne dodirujte unutrašnje elemente za hlađenje: jer može doći do oštećenja kože ili ozeblina.
- Kada isključujete uređaj iz električnog napajanja, izvucite utikač iz utičnice. Nikada ga ne povlačite za kabel.
- Prije čišćenja ili održavanja uvijek isključite uređaj iz električnog napajanja. Nije dovoljno staviti dugme termostata na poziciju ● (uređaj je isključen) kako bi se isključili svi električni kontakti.
- U slučaju nepravilnosti pri radu, nikada ne pokušavajte sami otkloniti kvar. Neiskusne osobe se mogu ozlijediti ili uzrokovati još veći kvar uređaja.
- Pri čišćenju ne upotrebljavajte uređaje ili pribor, osim lopatice koju ste dobili sa frižiderom.
- Ne stavljajte kockice leda direktno iz zamrzivača u usta.
- Ne dozvolite djeci da se igraju sa uređajem. Ni pod kojim okolnostima im nemojte dozvoliti da sjednu na ladice ili se vješaju o vrata.
- Pakirni materijal držite podalje od djece! S njime se djeca mogu ugušiti.

Odlaganje uređaja

- Pri odlaganju pakirnog materijala pridržavajte se lokalnih standarda o zaštiti okoliša (kako bi se materijal mogao reciklirati).
- Pri odlaganju starog uređaja pridržavajte se lokalnih zakona. Plinovi koji hlade (izobutan i ciklopetan) se nalaze u rashladnim dijelovima uređaja, te u izolacijskom sistemu frižidera i zamrzivača. Pripazite da ne oštetite njihove cijevi. Curenje tih plinova može biti vrlo štetno za okoliš.
- Prije odlaganja uređaja onesposobite ga presijecanjem dovodnog kabla. Također, odstranite zakačke sa vrata.

Poštivanje i očuvanje okoliša

- Uređaj instalirajte u svježoj i dobro prozračenoj prostoriji. Provjerite da ne stoji direktno na suncu, te da nije blizu izvora topline.
- Da biste uštedjeli električnu energiju izbjegavajte često i dugotrajno otvaranje vrata.
- Ne prepunjavajte frižider hranom. Hladni zrak mora slobodno cirkulirati kako bi se namirnice pravilno očuvale. Ako zrak slobodno ne cirkulira kompresor će raditi neprestano.
- Ne stavljajte vruću hranu u frižider. Temperatura unutar frižidera će porasti i kompresor će više raditi, te će tako i trošiti više energije.
- Ako se stvore nakupine leda, odledite frižider (vidite Održavanje). Debele naslage leda štete namirnicama, a povećava se i potrošnja električne energije.
- Redovno provjeravajte brtve na vratima. Prebrišite ih kako hladni zrak ne bi izlazio vani (vidite Održavanje).

NEPRAVILNOSTI PRI RADU UREĐAJA

Ukoliko uređaj ne radi, prije nego se obratite ovlaštenom serviseru, provjerite dolje navedenu listu.

Unutrašnje svjetlo se ne uključuje.
- Utikač nije priključen na utičnicu, ili nije dobro priključen. U stanu nema električne energije.

Frižider i zamrzivač ne hlade dovoljno.
- Vrata nisu dobro zatvorena ili su brtve oštećene.
- Vrata se prečesto otvaraju.
- Dugme TOPLOTE nije postavljeno na odgovarajući broj.
- Temperature rada proizvoda je manja od 14°C

Namirnice unutar odjeljka frižidera se lede.
- Dugme TOPLOTE nije postavljeno na odgovarajući broj.
- Namirnice dodiruju stražnje stjenke frižidera.

Motor neprestano radi.
- Vrata nisu dobro zatvorena, ili se često otvaraju.
- Temperatura u prostoriji je vrlo visoka.
- Debljina leda prelazi 2-3 mm (vidite Održavanje).

Uređaj proizvodi buku.
- Uređaj nije postavljen na ravnu površinu (vidite Instaliranje).
- Uređaj je postavljen između elemenata koji vibriraju i prave buku.
- Unutrašnje svjetlo se lagano čuje čak i kada je kompresor isključen. To nije nepravilnost, već normalan rad frižidera.

Temperatura nekih dijelova van frižidera je visoka.
- Visoke temperature su neophodne da bi se izbjeglo stvaranje kondenzacije na određenim dijelovima proizvoda.

Zid na dnu frižidera sadrži mraz ili kapljice vode.
- To je uobičajeni rad proizvoda.

Na donjem dijelu frižidera ima vode.
- Otvor za odvod otopljene vode je začepljen(vidite Održavanje).